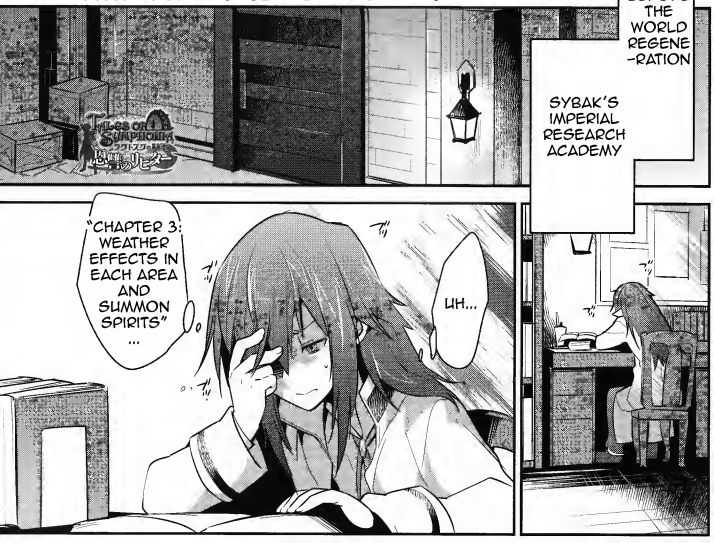
物語は過去の記憶からはじまる…。



©藤島康介 ©NBGI

YOU, HUH ...
NOT "YOU"!
MY NAME IS ASTER, YOU KNOW.
AND WHAT BUSINESS DOES A HUMAN HAVE IN THE HALF-ELF DUMP?
HMM? JUST ...
!
HERE!
A PRESENT!

TOS-R シナリオ原案の実弥島巧氏と実力派漫画家が贈る
リヒター・アーベントの物語、本格始動……!!

テイルズ オブ シンフォニア

TALES OF SYMPHONIA
ラタトスクの騎士
恩讐のリヒター

作画／納都花丸
シナリオ／実弥島巧
原作／バンダイナムコゲームス

第1話：小さな希望

THE TWO WORLDS FORMERLY KNOWN AS SYLVARANT AND TETHE'ALLA
WERE REBORN AS ONE WORLD UNDER THE ORDERS OF THE HOLY ORGANIZATION CRUXIS
A FEW MONTHS AFTER THE PHENOMENON CALLED "WORLD REGENE -RATION" OCCURRED-
THE PEOPLE WERE FACED WITH THE HARSH TRUTH OF ABNORMAL WEATHER
EVEN THOUGH WE COULDN'T GET IN THE BALACRUF MAUSOLEUM, IT SEEMS WE CAN GET IN HERE.
WHAT USED TO BE THE SEAL OF WATER, THE SUMMON SPIRIT UNDINE'S TEMPLE.
...WE'RE HERE.
ナデッ

EYES HURT AFTER "SEEING TOO FAR" AGAIN?
... A BIT
WHY DON'T YOU GET NEW GLASSES? YOUR EYES'VE GOTTEN A BIT BETTER, HAVEN'T THEY?
IT'D BE NICE IF WE COULD FIND SOME CLUES ABOUT RATATOSK IN HERE, BUT...
REALLY.. YOU ONLY REALLY PAY ATTENTION TO OTHER PEOPLE, DON'T YOU?
WHAT?
HUH ...!?
IT DOESN'T SOUND RIGHT WHEN YOU SAY IT.
BECAUSE I'M SOMEONE WHO'S GOOD AT LOOKING AFTER PEOPLE!

RICHTER! THERE'S SOMETHING OVER THERE!
WH...
!?
HEY, WAIT!
ASTER!
!
POLWIGLE!?
IS IT ... HURT?
JUST WAIT, I'LL USE FIRST AID ...

ASTER!
WHY'RE YOU MAD?
!
WHO IN THEIR RIGHT MIND SAVES A MONSTER!
IT'S FINE. "THE GOOD YOU DO FOR OTHERS IS GOOD YOU DO FOR YOURSELF", ISN'T IT?
ARE YOU SAYING THE MONSTER COULD REPAY YOUR KINDNESS SOMEDAY?
THAT'S TERRIBLE, RICHTER.
KINDNESS WHERE YOU EXPECT SOMETHING BACK WILL MAKE PEOPLE HATE YOU.

……
IT WAS A JOKE!
C'MON, LET'S GO.
OUR SEARCH HAS ONLY STARTED, AFTER ALL!
……

According to the map...
Hm...
The altar that the summon spirit Undine was at should be here.
Kira
...!
Pichter
There's more under this!
Is it on the map?
...No, it isn't.

I DON'T THINK IT COULD BE THAT SIMPLE...
WELL, WE'LL KNOW ONCE WE GO DOWN!
THERE COULD BE A PATH CONNECTING TO THE GINNUNGA GAP!
THEN MAYBE FROM HERE...
WE'RE GOING DOWN BECAUSE WE DON'T KNOW.
OR ARE YOU JUST SCARED?
BUT WE ON'T KNOW AT'S DOWN THERE-
IT'S FINE! GATHER YOUR COURAGE!
COURAGE IS THE MAGIC THAT TURNS DREAMS INTO REALITY!☆

*EDITOR NOTE: IT'S JUST STOMP, NO NEED TO TRANSLATE, YEAH?

AH... I-I'M SORRY!
プル プル
!!!
Y... YOU'VE NEVER HAD ANY SENSE OF BALANCE, HUH..
I ONLY TRIPPED A BIT. DON'T BE SO MEAN!

BUT IT'S TRUE YOU'RE TERRIBLY UN-ATHLETIC.
I'M COOL, GENTLE, AND SMART...

IF I WAS ATHLETIC TOO,
I'D BE SO PERFECT EVERYONE WOULD BE JEALOUS!
IT'S AMAZING HOW YOU CAN SAY THAT WITH A STRAIGHT FACE.

……
……
PFF-
……
HEHE
AHAHA HAHA HAHAHA!
…FOR GOOD-NESS SAKE…
……
WHAT IS THIS PLACE, ANYWAY?
IT LOOKS LIKE SOME SORT OF PATH …
IT'S TOO DARK TO TELL, BUT …
IT LOOKS LIKE IT TURNS INTO A HALL OR SOMETHING DOWN THERE. LET'S GO SEE.

AH! SORRY! I STEPPED ON YOU AGAIN...
? WHAT?
むぎゅ
HUH? I THOUGHT I JUST STEPPED ON YOUR FOOT AGAIN ...
?
NO...?
……?
……!?
THIS MANY POLWIG-GLES!?
POISON?!
NO.. LOOK, THEY'RE ALL HURT...!

I HEARD IT!
IT CAME FROM DOWN THE HALL!
ASTER!
...THAT GUN AGAIN.
I CAN'T HELP IT I CAN'T USE EITHER A SWORD OR AN AXE!
SO COOO -OOL! SO MANLY~! *HYUU -UU~~!
SHUT UP!
U ...
...STAY CLOSE TO ME!

*EDITOR NOTE: ASTER'S WHISTLING

RICHTER! OVER THERE!
IT... ISN'T A HUMAN.
IS IT A SUM-MON SPIRIT?
LET'S HELP HER!
UU..
.....
GET DOWN !!!
WAH!

WH ...?!
WHAT IS THIS THING!?
ZAR -ATAN
YOU'RE SO PERSISTANT !
I'VE ONLY JUST WOKE UP, AND I HAVEN'T MANAGED TO GATHER MANY SERVANTS.
YOU TWO! I DON'T KNOW WHAT YOU'RE HERE FOR, BUT RUN, QUICKLY!
THIS GUY IS AFTER ME!

COME ON, POLWIGGLE SQUAD!
KEEP ZARATAN BUSY!
THOSE POLWIGGLES DON'T STAND A CHANCE AGAINST A MONSTER LIKE THAT!
THEN ...

I'LL BE THE ONE TO HOLD HIM BACK.
!?
YOU GUYS...

QUICKLY!!
RUN, NOW!
GNH ...

……!?
…I'M NOT SURE WHAT'S GOING ON, BUT
MOVE!
YOU'RE IN THE WAY!

HAAAA
-AAA
-AAH!
ああ
アクアさま!
アクアさま…
アクアさま…
てん
てん
てん

I'LL END IT WITH THE NEXT HIT!!
AH ...!
NO, DON'T COME ANY CLOSER!!
アウアうぉー!!
ぴょん!

ガラン
ガラン
ガラン
DAMN
...

フラ…
……!?
THIS TOY CAME IN HANDY!
ASTER?!
WATER-TYPES ARE WEAK TO ELECTRIC ATTACKS!
THE STUNGUN ...!

...YOU...WHY...?
WHAT?
YOU STOPPED ATTACKING SO YOU WOULDN'T HIT THIS GUY, RIGHT?
.....
I DIDN'T REALLY DO IT FOR-
HE PROTE-CTED IT!
ASTER!
RICHTER'S A NICE GUY,
HE JUST WON'T ADMIT IT.

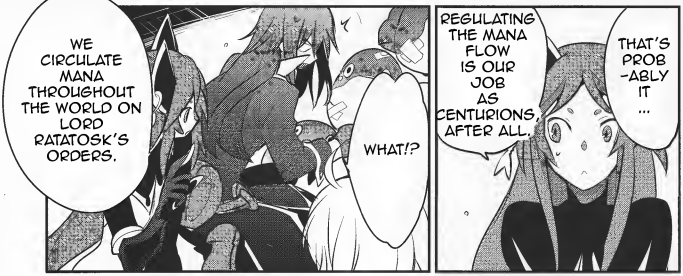
……
……
LORD...
RICHTER ...!
キラ
キラ
キラ

WH-WHAT DO YOU MEAN BY "LORD"?!
THANK YOU SO MUCH, LORD RICHTER!
BECAUSE YOU SAVED THE LIVES OF BOTH ME AND MY POLWIGGLE SQUAD!
I-I DIDN'T MEAN TO! STOP CALLING ME THAT!
GO ALONG WITH IT, LORD RICHTER! ☆
SHUT UP, ASTER!

BUT WHAT ARE YOU BOTH DOING HERE?
THIS ISN'T SOMEWHERE THAT HUMANS SHOULD BE ...
AH, SINCE THE WORLD REGENERATION THERE'S BEEN ABNORMAL WEATHER ALL OVER THE WORLD.
WE WANTED TO DO SOMETHING ABOUT THAT-
WORLD REGEN -RATION?
ABNORMAL WEATHER?
YOU DON'T KNOW?
AND, WHAT IN THE WORLD ARE YOU?
AH! THAT'S RIGHT!
I AM AQUA! THE CENTURION AQUA!
CENTU -RION ...?
A SERVANT OF LORD RATATOSK!

COME ON, IF YOU'RE DONE, THEN MOVE AWAY!
YEAH.
YOU WANT TO MEET LORD RATATOSK?
FIRST AID! ... IS THAT THE LAST OF THEM?
ギュラ
ギュラ
ぉぉぉ
ぉぉぉ

SINCE THE WORLD REGENERATION, THE WORLD HAS GONE OUT OF WHACK.
FROM WHAT WE'VE GATHERED, IT'S PROBABLY BECAUSE OF A PROBLEM WITH THE MANA FLOW.
BECAUSE THE SOURCE OF LIFE, MANA, HAS BECOME STAGNANT, WEIRD WEATHER HAS STARTED HAPPENING.


THAT'S PROB-ABLY IT ...
REGULATING THE MANA FLOW IS OUR JOB AS CENTURIONS, AFTER ALL.
WHAT!?
WE CIRCULATE MANA THROUGHOUT THE WORLD ON LORD RATATOSK'S ORDERS.

BUT BECAUSE LORD RATATOSK'S TREE, THE GREAT KHARLAN TREE, HAD WITHERED-
BOTH HE AND ALL OF US HAD FALLEN ASLEEP.
BUT YOU'RE UP NOW, RIGHT?
YES, LORD RATATOSK IS CALLING FOR US.
"MANA HAS RETURNED, SO WAKE UP" ... AND THEN SUDDENLY THAT ZARATAN CAME OUT...
フ?
AQUA! LET US MEET RATATOSK!
HUH!? B-BUT ...!
...AQUA, I'M ASKING TOO.
WE CAME ALL THIS WAY TO DO THAT.
UU ...
I ... GUESS I CAN SHOW YOU THE WAY ...
SINCE YOU SAVED ME AND ALL...
...BUT RIGHT NOW, *LORD RATATOSK IS PROBABLY REALLY CRANKY ...
精霊の王はご機嫌ななめ!
次号 2月号 12月28日(土)発売!! につづく!

*TRANSLATOR NOTE: THE ORIGINAL CONTEXT OF THE LAST BUBBLE WAS "LORD OF SPIRITS IS UNHAPPY." HOWEVER, WE KNOW IT WAS WRONG SINCE ORSEN IS THE LORD OF SPIRITS. SO WE HAD TO CHANGE IT.

CREDIT PAGE

SCANS PROVIDED BY BLASTERIIDX

TRANSLATION BY AZUSAS-UNDIES

EDITING BY DORKSEXUAL